

Данное руководство содержит ответы на вопросы, которые могут у вас возникнуть по услугам, предоставляемым аптеками, стоматологической и офтальмологической службой Grampian



Russian - Русский



Руководство по услугам NHS Grampian Аптеки, Стоматология и Офтальмология

Октябрь 2009

© NHS Grampian

Содержание:

- 1 Услуги аптек
- 6 Услуги стоматолога
- 11 Услуги офтальмолога



Услуги аптек

Фармацевт – это высококвалифицированный специалист, прошедший специальную подготовку, по окончании которой ему была выдана лицензия на приготовление и продажу лекарств и других медицинских препаратов.

Фармацевты могут:

- Отпускать лекарственные препараты по рецепту
- Продавать лекарственные препараты без рецепта
- Давать рекомендации по поводу того, какие лекарства лучше купить в случае незначительных недомоганий тем пациентам, которые пользуются льготами на приобретение лекарств
- Повторно отпускать лекарственные препараты по имеющимся рецептам в случае острой необходимости
- Давать рекомендации:
 - какие лекарства принимать в случае легких недомоганий (например, при кашле, простуде) – как их принимать и когда
 - как вести здоровый образ жизни – выполняя физические упражнения и придерживаясь здорового питания
 - по вопросам профилактического лечения, например, какие лекарства лучше принимать, чтобы снизить уровень холестерина в крови, как защитить себя от вредного влияния солнечных лучей, а также по вопросам сексуального здоровья
 - по вопросам применения биологически активных добавок и альтернативных лекарственных препаратов – какие подойдут вам с учетом особенностей вашего организма и какие вы можете принимать в комплексе с теми лекарствами, которые вы обычно принимаете
 - по вопросам ухода за новорожденными, детьми и пожилыми людьми, чьи потребности различны в связи с разницей в возрасте
 - Фармацевты дают рекомендации по вопросам никотинозамещающей терапии тем, кто хочет бросить курить

- Дают советы по вопросам гормональной контрацепции в случае острой необходимости (посткоитальная контрацепция)
- Дают рекомендации как следить за своим здоровьем во время путешествий
- Некоторые фармацевты могут дать рекомендации по поводу прививок тем, кто отправляется на отдых, а также по вопросам профилактики малярии
- Некоторые фармацевты дают советы по проведению прививок против гриппа и применению противогриппозных препаратов

Фармацевты ответят на любые ваши вопросы, касающиеся правильного выбора и употребления лекарств. Фармацевты также дадут вам совет как справляться с обычными недомоганиями, а также помогут вам в принятии решения - нужно вам прийти на прием к врачу или нет.

Часы работы

Большинство аптек работает с понедельника по пятницу и по утрам в субботу. Некоторые аптеки открыты и в субботу во второй половине дня и по воскресеньям. В некоторых районах работают дежурные аптеки, которые обычно открыты во вне рабочие часы. Позвонив по телефону линии помощи NHS (**NHS helpline**) **0800 22 44 88**, часы работы которой с 8 утра до 10 вечера, вы получите информацию о том, где располагается близлежащая аптека, которая еще открыта, и где вы можете заказать лекарства по рецепту. Часы работы аптек обычно размещаются в окне аптек или публикуются в местных газетах.

В универмагах, магазинах на углу и некоторых магазинчиках на автозаправочных станциях можно купить лекарства, отпускаемые без рецепта, где совет и рекомендации фармацевта не требуются. Эти магазины работают и в те часы, когда ваши близлежащие аптеки уже закрыты.

Если вы заболели или чувствуете недомогание, а ваша поликлиника уже закрыта, фармацевт посоветует вам, какое лекарство вам лучше выписать.

Если ваш фармацевт не может вам помочь и вы чувствуете, что вы не в состоянии ждать, когда вы придете на прием к врачу, позвоните в **NHS 24** по телефону: **08454 24 24 24**. Если с вами или с кем-то из ваших близких произошел несчастный случай, или если ваше состояние или состояние кого-то из ваших родных представляет опасность для жизни и требует срочного медицинского вмешательства, позвоните в службу скорой медицинской помощи, набрав **999** или **122**.

Лекарственные препараты, отпускаемые по рецепту

Как правило, это те лекарства, которые выписаны вам врачом или стоматологом. Они также могут быть выписаны медико-социальными работниками NHS Grampian: медсестрами, акушерками, фармацевтами, а также вспомогательным немедицинским персоналом - теми, кто прошел немедицинский курс по фармакологии. Окончившие этот курс немедицинские работники могут выписывать рецепты только на строго определенные лекарства.

Лекарственные препараты, отпускаемые по рецепту, как правило, являются более сильнодействующими нежели те, которые отпускаются без рецепта, а потому, согласно закону, они должны находиться под строгим контролем.

Оплата за выписку лекарства по рецепту

Вы имеете право на выписку бесплатных рецептов, если на тот момент, когда вам был выписан рецепт:

- Вам еще не исполнилось 18 лет
- Вам исполнилось 18 лет и вы являетесь студентами дневных отделений учебных заведений

- Если вам 60 и выше
- У вас есть действительное удостоверение, подтверждающее то, что вы находитесь в декретном отпуске или в отпуске по уходу за ребенком до года или медицинское удостоверение (EC92)
- У вас есть действительный сертификат о предоплате на получение лекарств по рецепту
- У вас есть действительное пенсионное удостоверение участника войны, освобождающее вас от уплаты налогов
- Ваше имя вписано в действующий сертификат HC2
- Вам были выписаны бесплатные контрацептивы
- Вам были выписаны бесплатные лекарства для лечения туберкулеза
- Вы или ваш супруг получаете материальную помощь
- Ваш супруг имеет пенсионные льготы или гарантированный кредит (PCGC)
- Вы или ваш супруг получаете страховое пособие по безработице
- Ваше имя вписано в действующий сертификат NHS о налоговых льготах
- Вы или ваш супруг получаете материальное пособие для малоимущих семей

Примечание: В Шотландии, Англии, Северной Ирландии и в Уэльсе размер оплаты за выписку лекарства по рецепту неодинаков. Вам не нужно платить за:

- Лекарства и другие медикаменты, назначенные в больнице
- Выписанные по рецепту контрацептивы
- Лекарства, предписанные врачом общей практики – например, во время посещения на дому
- Лекарства, поставляемые в больницы или клиники для лечения инфекционных заболеваний, передающихся половым путем (STI)



Правительство Шотландии объявило о своем намерении ввести в действие новый закон, основной целью которого будет отмена оплаты за выписку рецепта NHS на всей территории Шотландии с 1 апреля 2011 года.

Стоматологическая служба NHS Grampian

Полагается ли мне бесплатная стоматологическая помощь NHS?

Граждане Великобритании, а также других государств, отвечающих определенным требованиям, имеют право на получение государственной стоматологической помощи NHS. Однако, в отличие от услуг врача общей практики, услуги, оказываемые стоматологической службой NHS, являются платными. Размер оплаты зависит от характера проводимого лечения.

Вам не нужно платить за услуги стоматолога, если на тот момент, когда вы начали лечение:

- Вам еще не исполнилось 18 лет
- Вам исполнилось 18 лет и вы студент дневного отделения учебного заведения
- Вы беременны, или у вас родился ребенок, которому еще не исполнился один год
- Вы являетесь стационарным больным NHS и лечение проводится врачом-стоматологом этой же больницы
- Вы являетесь стационарным больным стоматологической службы NHS (хотя вам, может быть, придется оплатить зубопротезирование)
- Вы или Ваш супруг получаете:
 - Материальную помощь
 - Пособие по безработице
 - Пенсионные льготы (гарантированный кредит)
- Если ваше имя вписано в действующий сертификат NHS о налоговых льготах
- Если ваше имя вписано в действующий сертификат HC2

Если вы обладатель HC3 сертификата, вы можете получить денежную помощь в дополнение к общей стоимости вашего стоматологического лечения NHS.

Кто может оказать государственную стоматологическую помощь NHS?

Стоматологическую помощь NHS могут оказать:

Находящиеся на окладе врачи-стоматологи NHS

Находящиеся на окладе врачи-стоматологи состоят на службе NHS, а потому они могут выполнять только ту работу, которую предлагает NHS.

Врачи-стоматологи общей практики

Это независимые врачи-стоматологи, работающие по контракту. Многие из них оказывают как государственные (NHS), так и частные стоматологические услуги.

Как я могу зарегистрироваться у стоматолога NHS или врача-стоматолога общей практики на получение государственных стоматологических услуг (NHS)?

К сожалению, в настоящее время наблюдается острый дефицит на национальном уровне как врачей стоматологов NHS, находящихся на окладе, так и врачей-стоматологов общей практики, готовых оказать государственную стоматологическую помощь (NHS). В связи с этим возникают определенные трудности с регистрацией у врача-стоматолога на получение стоматологического лечения NHS.

Чтобы записаться на лечение к стоматологу NHS вам необходимо обратиться в Информационно-Консультационную Службу Стоматологии (**DIAL**), часы работы которой с 8.15 утра до 5.45 вечера, позвонив по телефону: **0845 456 5990**. Эта телефонная служба подскажет вам, где по месту жительства вам могут оказать стоматологическую помощь. Если на тот момент, когда вы решили зарегистрироваться у стоматолога, это оказалось невозможным, вам предложат встать на очередь, вписав ваше имя в Лист Ожидания Стоматологической Службы NHS Grampian.



Какие мероприятия проводятся Государственной Службой Здравоохранения (NHS Grampian), чтобы стоматологические услуги NHS в Грампiane (Grampian) стали более доступными?

Государственная Служба Здравоохранения Грампiane (NHS Grampian) начала разработку широкомасштабных мероприятий, направленных на то, чтобы сделать стоматологические услуги NHS более доступными.

Комплекс мероприятий включает:

- Строительство Стоматологической Школы в г. Абердине, которая станет центром подготовки молодых специалистов-стоматологов
- Начиная с 2013 года Школа Стоматологии г. Абердина будет выпускать ежегодно из своих стен как минимум 20 дипломированных стоматологов
- Ежегодное увеличение числа нанимаемых на работу находящихся на окладе стоматологов NHS на 20 человек в течение последующих четырех лет
- К 2012 году будет создано 123 тысячи новых рабочих мест для стоматологов NHS в Грампiane (NHS Grampian)
- К окончанию 2010 года Национальна Служба здравоохранения (NHS Grampian) наметила выполнение и перевыполнение поставленных перед нею задач – остановить кариес у более чем 60% школьников начальных классов (P1 – P7)

Огромные усилия направлены на то, чтобы стоматологические услуги в Грампiane (Grampian) стали бы более доступными. Однако, пройдет немало времени, пока эта работа будет полностью завершена.

Что мне делать, если у меня острая зубная боль?

Если вы живете в Абердине (Aberdeen City) или пригороде Абердина (Aberdeenshire) и вы не зарегистрированы у дантиста, NHS или частного, или вы проездом в Грампiane (Grampian), NHS 24 поможет вам записаться на срочный прием к стоматологу в одну из стоматологических клиник NHS (NHS Dental Practice) в Абердине (Aberdeen City) или пригороде Абердина (Aberdeenshire).



Услуги офтальмолога

Врачи-окулисты – это высококвалифицированные специалисты, которые прошли специальную подготовку, отвечающую самым широким офтальмологическим требованиям, начиная от проверки зрения в дошкольном возрасте и заканчивая лечением таких глазных заболеваний, как: глаукома, катаракта, дистрофия желтого пятна.

Акулисты:

- Помогут выявить проблемы по уходу за глазами
- Проведут комплексную проверку зрения
- Проверят нет ли нарушений со стороны органов зрения
- Проведут лечение различных функциональных нарушений органов зрения
- Выпишут рецепт на очки и контактные линзы

Консультации врача-окулиста по уходу за глазами будут для вас **бесплатными**, так как эти консультации оплачиваются NHS. Вы можете записаться на прием к окулисту, позвонив **бесплатно** по телефону линии помощи NHS Grampian **0500 20 20 30**.

Проверка зрения NHS

Эта проверка зрения является **бесплатной** для всех пациентов, постоянно проживающих в Шотландии, а также для граждан других стран, кто имеет право на бесплатную медицинскую помощь. Если вам необходимы очки, врач-окулист выдаст вам рецепт на получение очков, действительный в течение последующих двух лет.

NHS Оптик-ваучеры

Некоторые граждане имеют право на получение ваучеров на частичную оплату очков или контактных линз. Вы имеете право на получение NHS оптик-ваучеров:

- Если вам нет еще 16 лет

- Если вам 16, 17 или 18 лет и вы студент дневного отделения учебного заведения
- Если вы или ваш супруг получают:
 - Материальную помощь
 - Пособие по безработице для тех, кто ищет работу
 - Пенсионные льготы (гарантированный кредит)
 - Если ваше имя вписано в действующий сертификат NHS о налоговых льготах
 - Если ваше имя вписано в действующий сертификат HC2

Если стоимость ваших очков или контактных линз превышает размер вашего ваучера, вам придется заплатить разницу.

Часы работы

Большинство оптик открыты в обычные рабочие часы с понедельника по пятницу, а некоторые открыты и в выходные дни.

Если вам необходима срочная помощь врача-окулиста, пожалуйста, звоните в **NHS 24** по телефону: **08454 24 24**. В случае серьезных глазных травм и повреждений обращайтесь в службу скорой медицинской помощи, позвонив по телефону **999** или **112**.





Смогу ли я общаться с врачами и медсестрами, если я плохо говорю по-английски, или не говорю совсем?

Все клиники и социальные службы Грампиана оборудованы телефонными линиями, обеспечивающими перевод на различные языки. С помощью таких телефонных языковых линий обеспечивается перевод на 120 языков, в течение от 60 до 90 секунд. Поэтому, даже если вы не говорите, или плохо говорите по-английски, вы сможете легко общаться с вашим врачом или медсестрой. С помощью "Языковой линии" вы можете сообщить вашему врачу или медсестре, что вы хотите, чтобы при возможности на следующих приемах присутствовал переводчик.

Другие языки и форматы

Это издание доступно на английском языке, а также на других языках. Этот буклет может быть распечатан большими буквами, записан на CD или предоставлен в других форматах по вашему требованию. Попросите ваших друзей или родственников, говорящих на английском языке, позвонить, написать или отправить сообщение по электронной почте в отдел внешних связей.

Адрес:

Corporate Communications,
Ashgrove House,
Aberdeen Royal Infirmary,
Aberdeen AB25 2ZA

Телефон: (01224) 551116 or 552245

Email: Grampian@nhs.net

Номер публикации:

CGD 090136

Составители: Sandra Harper, Andrea Gray & Nigel Firth

Дизайн: www.grecgraphics.com